

'DROGA'

*E plaga di e decada
'80, '90 y Siglo 21*

Repasando e ultimo dos decenia nos por ripara cu na Aruba tambe e consumo di droganan legal y ilegal a aumenta, pa esaki Aruba no ta forma un excepcion riba ningun regla al respecto di e desaroyonan mundial. Aruba ta dispone di investigacionnan local y internacional pa prueba esaki. Den un entrevista cu Sr. Eric R. Nassy cu ta coordinador nacional di abuso di droga e ta duna HOLA ARUBA informacionnan sumamente valioso pa e comunidad tocante e uzo di droga. Ta un hecho cu adiccion ta un malesa y e problema social ta di un gravedad mayor pa cual nos no tin un solucion al instante, tambe uno cu ta wordo experencia pa hopi como un menasa

no ta realistico, e problematica di adiccion mester wordo mira como un situacion indeseabel pa e adicto pero tambe pa e comunidad cu e ta forma parti di dje anto hunto busca forma pa yega na un solucion deseabel pa tur dos partido.

Promer cu un persona yega na un grado di adiccion asina e tin un "carera" di drogadiccion cu e mester pasa aden pasobra no ta di un dia pa otro persona ta bira adicto problematico sin habita. Lo ta na su lugar pa duna un splicacion al respecto di e carera di drogadiccion.

E edad ariba cual un persona ta experimenta ta varia, pero por general esaki ta tuma lugar durante e transcurso di school primaria pa e school secundario (teenager, 13 aña).

Fase (nivel) di consumo di droga:

grandi pa e comunidad Arubano.

Ultimo tempo Aruba ta experenciando un aumento grandi di e comunidad encontra di e adicto, en especial e grupo di adicto problematico (sin lugar fiho di biba). Remarcable ta cu tambe ariba e punto aki Aruba no ta forma un excepcion, pa motibo cu rond mundo e sentimiento encontra di e grupo aki ta creciendo. Preferibel nos lo kier elimina e grupo aki y haci nan desaparece, pero esaki

Experimental:

Esaki por wordo defini como un (1) te cu tres (3) bez den un persona su bida. E decision pa e persona encuestion purba e substancia tin hopi di haber cu e valor y nificacion cu e individuo tin of ta duna na e situacion na e momento ey. Casi tur investigacion riba e uzo pa prome bez ta muestra cu esaki ta wordo haci pa motibo di curiosidad of pa motibo di presion di grupo. Tambe investigacion ta muestra cu esnan cu a experimenta no necesariamente ta bira un consumidor.





Sr. Eric Nassy, Coordinador Nacional contra abuso di droga

Incidental:

E fase aki ta defini su mes como un, dos of tres bez pa luna. Mayoria di esnan cu ta continua cu consumo di droga ta haci esaki incidentalmente, argumentando esaki, cu e consumo ta facilita su actonan social, e ta lage sinti bon y plentero. E motibo y oportunidad na promer instante ta basa ariba algo/situacion social p.e. sali anochi, sali fin di luna/siman, trip cu grupo di amigo, durante un fiesta/celebracion na cas di un amigo, Diabierna despues di trabao “dal dos drinks” na un take-away, happy hour na un di e tantisimo cocktail lounges na Aruba y despues e “paranda” ta sigui di un establecimien- to pa otro.

Regular:

Consumo regular, e fase aki ta defini su mes ora consumo ta tuma lugar na un of mas cu un bez pa siman. Ta den e fase aki dependencia psicologico ta haci su entrada, tambe e motibonan di consumo ta otro cu e dos fasenan anterior (diverso). E grupo aki ta wordo considera/catego- riza como e grupo di adicto problematico,

ta e grupo aki ta ocasiona problema den y cu nan famil- ianan.

Problemanan cu ta wordo ocasiona regularmente ta violen- cia cu maltrato cu y sin arma, abusa di medionan financiero (placa di cas) di e famia cu tur su consecuen- cianan pa e famia. E factor berguenza ta hunga un rol hopi grandi cerca famianan di e adicto, locual ta conduci na secrecia di e malesa y desaroyo di sosten pa e adiccion (co- dependencia). (E situacion y bida di e famia ta wordo adapta a base di e comportacion di e adicto cu cual nan ta comparti nan bida.

Na momento cu consumo tuma un rumbo mas agresivo y esaki bira un consumo sin control e ta bira riparabel pa esnan pafor di e famia.

Compulsivo:

Por ultimo, e fase di consumo compulsivo. Den e fase aki consumo compulsivo ta tuma lugar diario. Un grupo chi- quito di consumidor ta bira, consumidor compulsivo.

Por papia di consumo compulsivo ora gran parti di un per- sona su tempo, su pensamiento y energia ta bay na yega pa haya droga y pa logra esaki e ta recauda fondo por medio di trabao chiquito y liher (p.e. laba auto den centro di ciu- dad, haci cura limpi), ladronicia (for di auto, tienda y lo demas) y por ultimo, si no logra, ta pidi limosna (publico cu ta di compras, turista, pasante y lo demas).

Un remarque importante ta cu e grupo aki ta socializa sola- mente cu miembronan di e mesun grupo aki, consumidor compulsivo.

Den nos comunidad ta existi un grupo di consumidor com- pulsivo, e adicto problematico sin habita (cas), den boca di pueblo e “choller”.

Definicion di “choller”:

Un persona sushi, mal cuida y cu pa por medio di limosna e ta percursa di satisfecha su necesidad basico.

Mayoria di esnan cu ta continua cu consumo di droga ta haci esaki inci- dentalmente, argumentando esaki, cu e con- sumo ta facilita su actonan social, e ta lage sinti bon y plentero.

Definicion profesional:

Un persona sin tene cuenta cu su estado social, su rasa, su religion of su afilia- cion politico, pa motibo di abuso di alcohol y/of otro tipo di droga a degen- era asina leu, no tin laso mas cu su familiares, colega y amigonan, tampoco e tin un lugar fijo di biba.



Choller versus e comunidad:

E ultimo añanan e presion ariba San Nicolaas y Oranjestad pa motibo di e grupo di consumidor compulsivo a crece tremendamente. Aspectonan manera situacion geografico, punto di transito y mas importante e tolerancia judicial pa cu e uzo/consumo di droga riba y den lugarnan publico a conduci na un actividad intenso di consumo y benta di droga den centro di e dos ciudadnan mas importante di Aruba.

E molester y actonan criminal contra e ciudadano y comercio a aumenta, y esaki ta nada otro cu e consecuencia di e desaroyo ariba menciona.

Resultado di esaki ta cu e tolerancia di e ciudadano ta na peliger, awa ta pasando hariña.

E comunidad Arubano ta isola e grupo aki door di evita di tin contacto cu e grupo aki, nan aparecer (vagabundo) tambe ta contribui na esey. Pero tambe esnan (famia, amigo y profesionalnan) cu tin contacto cu e grupo aki ta wordo mal mira den y door di e mesun comunidad.

Falta di contacto cual ta trece cune un falta di informacion ta locual ta laga e comunidad huzga e grupo aki, tambe e falta di contacto ta trece cune, falta di informacion valioso y relevante p.e. cu e grupo cu ta wordo yama "chollers" ta consisti di:

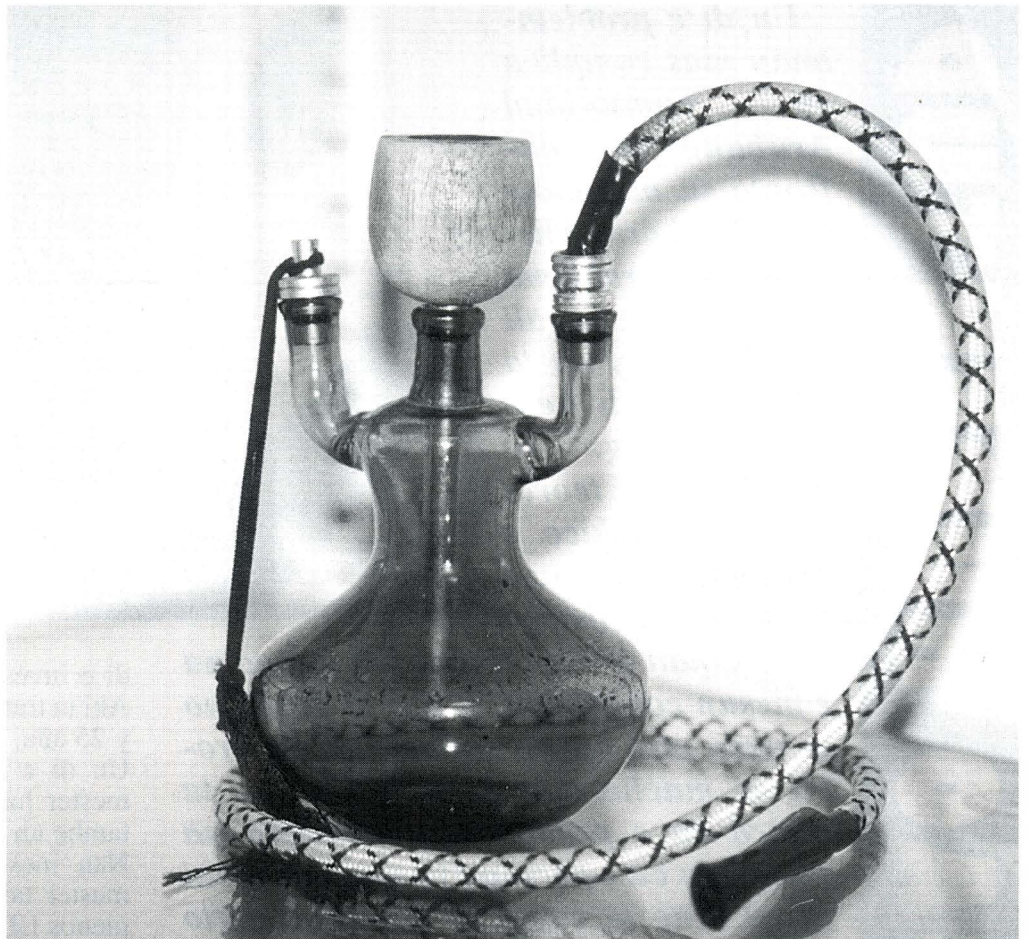
- adicto na alcohol y/of droga
- patient psiquiatrico
- esnan homber/muher cu a core for di cas (homo-sexual/ A.I.D.S. (H.I.V.) patient)
- stranhero no-documenta

Ta e tipo di comportacion, e falta di informacion y lo demas ta motibonan mas pakico e comunidad ta haci expresionnan no nuanza, ta stigmatiza y isola e grupo locual ta haci e problema mas dificl pa soluciona. E consecuencia ta cu e dos gruponan aki cual ta e adicto y e comunidad ta crece mas leu for di otro.

E grupo di adicto aki ta biba den lugarnan, edificio bandona, bao palo y cualquier espacio cu nan por ocupa pa drumi, consumi droga y semper den un situacion a-higienico.

Esaki no ta un menasa solamente pa e adicto su salud, pero tambe pa e vecindario.

E medionan di informacion local regularmente ta pone enfasis ariba e grupo aki y e problematica na un manera bastante negativo. E periodismo negativo aki un biaha mas ta contribui grandemente na stigmatizacion, isolacion y un strobanza pa resocialisacion



y reintegracion di e adicto (rehabilita) den nos comunidad.

Stigmatizacion y isolacion ta e base pa e grupo (choller) desaroya su propio filosofia cual ta lo siguiente:

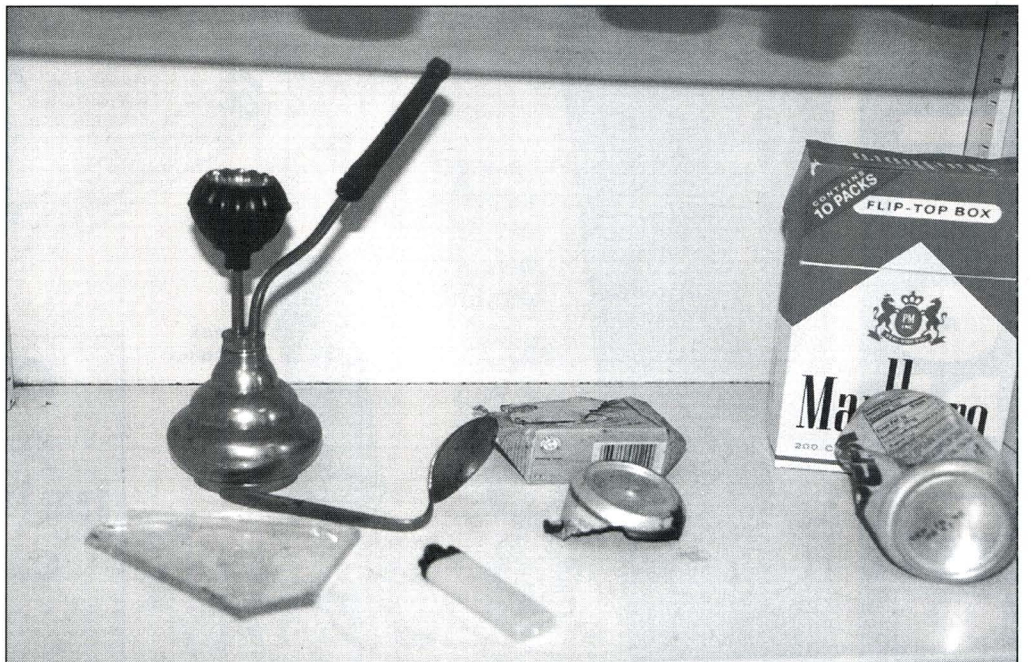
"Siendo parti di e comunidad mi mester mantene mi mes na regla di e comunidad, si mi viola e reglanan mi lo wordo castiga pa mi violacion. Bosonan a stigmatiza nos, isola nos y no kier pa nos forma parti mas di e comunidad Arubano pa cual motibo nos a dicidi tambe di sali for di e comunidad Arubano aki. Mirando cu

nos a sali for di e comunidad ya e reglanan no ta valido pa nos mas".

Friccion contra di regla, ta contra di nos (comunidad) regla, no contra e regla di e grupo di adicto compulsivo sin habita.

"E comunidad ta bobo, e ta uza su reglanan pa protegami contra di su mes y no e ciudadano cu mi ta terrorisa".

Un danki ta bay un biaha mas na Sr. Nassy pa e informacionnan sumamente interesante y valioso aki.



E UZO DI DROGA BAO HUBENTUD

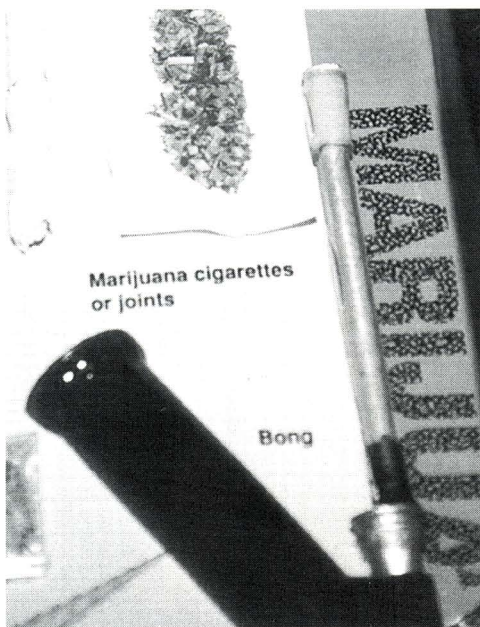
*Un di e problem-
anan mas complica
cu comunidad
Arubano ta con-
fronta su mes cune
ta esun di drogadic-
cion. Un problema
cu dia pa dia ta sali
for di man y cu ta
cobra bida di hen-
denan jong. Ta
existi hopi teoria
tocante e pakico e
persona ta uza
droga. Sinembargo*

*expertonan ariba e tereno aki a yega na
e mesun conclusion. E uzo di droga no
ta nada otro cu un sintoma di un pro-
blema mucho mas grandi. Tur cos ta
indica cu e problema ta cuminza na
momento cu e persona ta sinti un bashi
of cu e no ta capaz di enfrenta cierto
situacionnan dificil den bida.*

E epoca di hubentud ta esun cu tin mas riesgo pa e persona por sinti e basi of incapacidad aki den bida.

Lamentablemente hopi di e hobennan ta busca un solucion facil pa sinti nan mes bon, satisfecho y pa haya solucion pa nan problemanan.

No ta un secreto pa ningun hende cu droga ta ofrece un solucion pasahero y hopi biaha e ta provoca cu e problema of incapacidad di e persona ta bira mucho



mas grandi di locual e tabata prome. Awendia hobennan ta wordo bombardea cu hopi mensahe. Mayoria biaha mensa- henan negativo cu ta stimula materialismo y e expectativanan ta asina halto cu hopi di e hobennan aki ta faya pa cumpli cu nan. E falta di un identidad y di metanan concreto den bida ta un factor cu ta provoca hopi stress y hopi sentimiento y frustracion cerca nos hobennan.

E falta di un sistema di norma- y balor- nan cu por guia nan y tambe un sistema di famia cu dia pa dia ta bira mas individualista ta haci cu e hoben mester busca un escape for di un mundo cu ta hopi leu di trece paz spiritual pa e hoben. Hopi biaha nos ta tende cu e situacion ta grave pero pa por haya un bista ariba e situacion di uzo di droga bao hubentud Arubano, ban haci uzo di e resultadonan

di e investigacion cu Fundini a haci na aña 1997. Aki ta trata di un grupo di hende homber di entre 17 y 25 aña.

Un di e condicionnan tabata cu e hendenan aki mester haci un test medico cual test tabata inclui tambe un test di droga.

Nan mester tabata tin nacionalidad Hulandes y mester tabata tin un nivel di educacion di por lo menos LTS of igual.

Un total di 54 persona a haci un test medico y nan NO tabata na haltura cu den esaki tabata tin un test di droga tambe, locual lo por a duna un bon refleho tocante e uzo di droga entre hendenan. E grupo cu a wordo selecciona ta un grupo di hendenan comun y coriente y aki absolutamente no ta trata di adictonan problematico of e asina yama chollernan. E resultado di e investigacion aki ta como lo siguiente:

22% a sali positivo pa uzo di droga di cual

13% ta uza marihuana;

7% ta uza cocaina y

2% ta uza un combinacion di marihuana y cocaina.



**Oranjestad tin e
porcentahe mas
halto di personanan
cu ta haci uzo di
droga (37%).**